

**EL OBJETIVO DEL FONDO DOCUMENTAL DE MÚSICA ES CENTRALIZAR TODA LA INFORMACIÓN SOBRE LOS SONES BRASILEÑOS PARA CONVERTIR AL CEBUSAL EN UN CENTRO DE REFERENCIA MUNDIAL DE DICHA MATERIA**

Puerta principal del Centro de Estudios Brasileños.

ALMEIDA

ACTIVIDAD UNIVERSITARIA

La tarea "colosal" del Centro de Estudios Brasileños

(Viene de la página anterior)

Desde este planteamiento general, el Centro de Estudios Brasileños ha incorporado a su plan estratégico dos nuevos proyectos. El primero pretende constituir un fondo documental sobre música brasileña. El segundo consiste en la creación de un portal en Internet que permita el acceso abierto a estudiosos e investigadores sobre Brasil a la más variada información acerca de este país. Este portal contará con numerosa documentación, obras seleccionadas y referencias bibliográficas.

El director del Centro de Estudios Brasileños, Gonzalo Gómez Dacal, explica que el fondo documental de música tiene, básicamente, tres objetivos.

Repositorio

El primero, consiste en crear un repositorio de partituras y documentos sonoros de compositores brasileños o relacionados con Brasil. En la actualidad, este repositorio cuenta ya con unas 300 obras, y al mismo se siguen incorporando nuevas adquisiciones. Para el desarrollo de esta iniciativa, el Centro ha suscrito un acuerdo con la Academia Brasileira de Música, y está en conversaciones con diversos laboratorios de música de distintas universidades brasileñas.

Elisa Tavares, que es becaria en formación de la Junta de Castilla y León en colaboración con la Usal, se encarga de recopilar y clasificar la documentación. Para hacerlo, ha visitado a través de Internet, en una primera etapa, los bancos de información musical de prácticamente todas las universidades y conservatorios españoles para identificar obras en formato digital y sonoro de compositores brasileños. Ha iniciado también la investigación de los repositorios que existen en EE.UU. y en Brasil. Afirma que, por lo general, en España existe "muy poca"

Crear un fondo documental sobre Brasil es una tarea "de años"

documentación acerca de la música brasileña. Existe música brasileña, por supuesto, y autores como Heitor Villa-Lobos son conocidos, pero las partituras y la documentación musical no abundan. Tavares matiza que la mayor parte está en las universidades de Cataluña.

Entre las piezas más importantes de que dispone ya en la actualidad el Centro destacan los cinco volúmenes con partituras de los siglos XVIII y XIX donados por la Embajada de Brasil y agrupados bajo el título *Música no Brasil*. Tavares valora especialmente que poseen piezas como la famosa *Garota de Ipanema* y otras composiciones "importantes" y "de difícil acceso"

**EL PORTAL DE RECURSOS PARA BRASILEÑISTAS OFRECERÁ UN LISTADO DE 100 OBRAS DE REFERENCIA SOBRE LA HISTORIA, EDUCACIÓN, POLÍTICA, GEOGRAFÍA, ECONOMÍA, ANTROPOLOGÍA Y DERECHO EN BRASIL**

y "documentos históricos" de la memoria musical brasileña. También el depósito de obras que ha donado la Academia Brasileira de Música son una parte muy importante del fondo con que cuenta en la actualidad el CEB.

Enlaces

El segundo objetivo del fondo documental de música es servir de "buscador" para todos los interesados en las composiciones de autores brasileños, quienes podrán tener una herramienta que les proporcione la referencia de en dónde se pueden encontrar las partituras que necesitan y los mejores estudios sobre música de Brasil, así como las direcciones y procedimiento para acceder a éstas. Es decir, si no pueden contar con la partitura física por no formar parte del repositorio del Centro, el especialista podrá saber qué institución dispone de ella, en qué estado se encuentra y cómo puede consultar su contenido. El segundo objetivo pretende, en resumen, centralizar toda la información sobre la música de Brasil y orientar a los investigadores al respecto. Quién necesite localizar una determinada composición podrá



La investigadora Elisa Tavares, en las instalaciones del centro.

J. M. GARCÍA

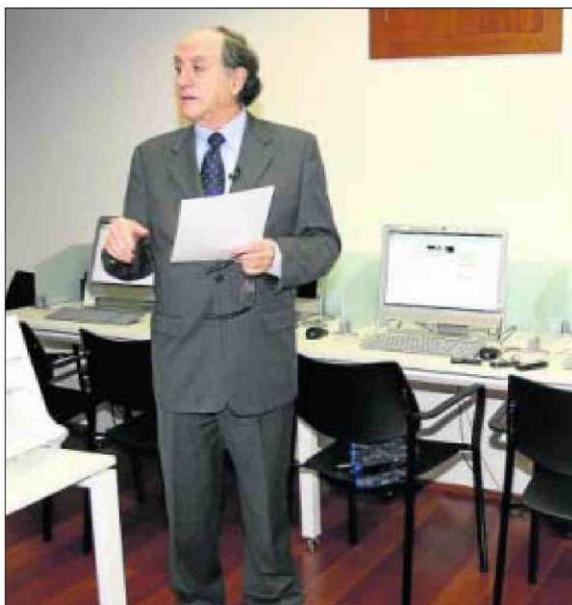
El Cebusal aspira a convertirse en una institución de referencia

hacerlo mediante una compleja exploración universidad por universidad o acudir al Cebusal y saber en donde se encuentra.

La tercera meta del Cebusal es trabajar con varias instituciones brasileñas, como bibliotecas o universidades, para investigar el repertorio musical hispano-brasileño con la finalidad de desvelar y difundir los aspectos más desconocidos de los sonos brasileños. La meta final, comenta el director del Cebusal, es poner en valor aquella parte de la creación musical brasileña que o no se conoce o no se conoce y valora suficientemente, de tal forma que también en materia de investigación el Centro se constituya en una referencia en esta materia.

Elisa Tavares opina que la tarea del Cebusal es "colosal", tanto por lo que supone de esfuerzo económico e intelectual como por su complejidad. Es una forma de conocer "la historia de Brasil de su producción musical" y una propuesta "muy novedosa" en Europa, un continente en el que gran parte de la obra musical de los compositores brasileños no es muy conocida, a pesar de su extraordinaria calidad. Hay que valorar especialmente que hace seis meses este fondo documental no existía y que hoy ya es el más importante de España.

El segundo gran proyecto del Cebusal es el portal de recursos para brasileñistas. Estará muy vin-



El director del centro, Gonzalo Gómez Dacal.

J. M. GARCÍA

Crear las dos herramientas es "una consecuencia lógica" del Cebusal

culado con el fondo documental de música, ya que los archivos sobre música podrán consultarse a través del portal de recursos.

El portal

El portal, explica el director del centro, ya tiene una estructura básica. Cuando esté terminado contará, entre otros, con apartados de historia, economía, antropología, educación, derecho, ciencias sociales y políticas y geografía, además de

información sobre música, literatura y artes visuales.

Gonzalo Gómez Dacal afirma que varios profesores brasileños ya han seleccionado un centenar de obras de referencia sobre cada materia, para orientar a los investigadores. Dacal espera que el portal pueda estar disponible antes de que termine el curso. El Centro ya tiene "mucho documentación" en disposición de ser colgada en la web.

El director explica que el CEB

tiene un proyecto, relacionado con el portal, que a él gustaría sacar adelante, y que es el resultado del "excelente trabajo" realizado por sus antecesores en el cargo. Está vinculado con la iniciativa *Resgate*. Según detalla la web del Centro, esta iniciativa consiste en la "catalogación, microfilmación y producción digital de todas las fuentes de la historia del Brasil colonial que se encuentran en los archivos europeos", entre los que se encuentran los legajos del archivo colonial portugués. El Gobierno de Brasil los digitalizó y entregó una copia al Cebusal (unos 300 CD). Gómez Dacal explica que le gustaría volcar toda esa información en la web para hacerla accesible a los expertos.

Elisa Tavares explica que los propios estados brasileños no poseen tanta documentación sobre su pasado. Este tipo de detalles avalla la idea de los responsables del Cebusal, de que puede, y debe, llegar a ser un "punto de referencia obligado". Admite que no será el mayor centro documental sobre Brasil, pero si una institución a tener muy en cuenta para tener acceso fácil la cultura brasileña.

Pero, ¿por qué el Cebusal se implica en un proyecto como este, que llevará "años" de trabajo y que "nunca" podrá darse por terminado? Dacal entiende el Cebusal como una parte de una universidad que tiene vocación de universalidad, y que, en consecuencia, ha de constituirse en un puente que permita "transferir" las instituciones que en Brasil crean conocimiento a todo el mundo, y a servir a la Usal para reforzar su posición en el país americano. Opina que, además de a las formas tradiciona-

les de expresión cultural, ha de prestar atención al desarrollo científico y tecnológico de Brasil y que interesa a la Usal, con una especial referencia al proyecto de Campus de Excelencia Internacional.

El Cebusal trabaja en cuatro campos de la cultura: la música (en la que se incluye el centro documental y una bienal de música que celebra en junio su primera edición); la literatura (en la que trabaja en dos programas, uno para

El centro investiga tanto la cultura tradicional como la científica

que especialistas españoles que estudian la obra de literatos brasileños, y otro en el que serán especialistas brasileños los que analicen la producción literaria de escritores españoles); en las artes visuales (campo en el que organizará, cada dos años y en colaboración con Comunicación un congreso sobre la historia, la literatura y el arte en el cine en español y portugués) y, finalmente, en la cultura científica, cada dos años organizará un gran encuentro de especialistas españoles y brasileños en un área concreta de la ciencia, al que invitarán a personalidades "de referencia mundial". El primer encuentro tratará sobre biociencias y será en 2012.

Con estos antecedentes y la idea central de contribuir a "transferir" Brasil al mundo, Crear un centro de documentación y un portal de recursos es "una consecuencia lógica". Es un porqué inevitable. ■